

Proyecto de lectura



---

# Catriona

---

Robert Louis Stevenson  
Ilustraciones de Enrique Flores

---



# Catriona

Robert Louis Stevenson

Ilustraciones de Enrique Flores



2

## ARGUMENTO

**L**A FICCIÓN ES para el hombre adulto lo que el juego para el niño; ahí es donde altera la atmósfera y la tendencia de su vida.»<sup>1</sup>

Así pues, lectores, suspendamos la rutina de nuestras vidas y adentrémonos jubilosamente en las intrincadas calles de Edimburgo, acompañando a David Balfour, el héroe de *Secuestrado*, que retoma en esta novela el relato de sus aventuras.

En *Secuestrado* David fue raptado para impedir que cobrara la herencia que legítimamente le correspondía y tras escapar de sus captores vivió numerosas aventuras en las Tierras Altas escocesas en la época del final del levantamiento jacobita iniciado en 1745. Finalmente logró salir con bien y al inicio de *Catriona* le encontramos recién llegado a Edimburgo, con el dinero que le corresponde en el bolsillo. Pero el joven Balfour es leal a sus amigos y no puede permitir que Alan Breck y James Stewart, sus compañeros de fatigas en los brezales escoceses, sean encarcelados por un delito que no han cometido.

---

<sup>1</sup> Stevenson: *Fábulas y Pensamientos*, Valdemar. Madrid, 1995.

Como recordarán los lectores de *Secuestrado*, David, James y Alan, presenciaron el asesinato de Colin Campbell. Sin embargo el Lord Advocate de Escocia acusa a Breck y Stewart de tal crimen.

David consigue que Alan escape por mar a Francia, pero no puede hacer nada por James, ya que una conspiración en la que se halla implicado el Lord Advocate, William Grant, impide que Balfour testifique en el juicio de James Stewart, que es condenado.

Si en la primera parte de sus aventuras David aprendió a pelear, a huir, a sobrevivir en el campo, en Catriona deberá curtirse en las oscuras intrigas de Edimburgo, en la turbia diplomacia del poder y la política.... y en los enredados nudos del amor. Él mismo nos lo explica: «Mi juventud estaba curtida por los riesgos; pero un peligro como al que me había enfrentado esta mañana, en medio de lo que algunos llaman la seguridad de la ciudad, me había hecho estremecer a despecho de mi experiencia. Peligros de esclavitud, peligros de naufragio, peligros de espada y de armas de fuego, todos los encaré sin mengua de mi honor; pero el peligro que ahora me rondaba me intimidaba hasta el anonadamiento». (Pág. 67).

Y como si no bastarán el enfrentamiento soterrado entre los derrotados jacobitas y los victoriosos partidarios del rey Jorge, para dejar perplejo a Balfour surge una mujer, cuyo rostro entrevisto en las calles de Edimburgo se queda para siempre en el corazón de David. Su nombre es Catriona, su padre, que esta en la cárcel, es partidario de los jacobitas, y pertenece al clan de los McGregor, pero está dispuesto a venderse por lograr su seguridad. Su villanía contrasta con la nobleza de la hija, que se verá enredada en los manejos de su padre.

David logra llegar al corazón de la joven. Cansado de aventuras, perplejo por los torcidos caminos de la justicia, decide estudiar leyes y para ello viaja a Holanda. En la travesía coincide con Catriona, que ha emprendido el viaje para reunirse allí con su padre que ha logrado huir de la prisión. Pero a ambos jóvenes les quedan aún unos cuantos sobresaltos...

Como dice Alan Breck: «¡En pie, Davie! ¡Adelante y que la fortuna nos guíe de nuevo! Aún nos queda por hacer un bonito paseo!». (Pág. 116).

## COMENTARIO

LOS DOS VOLÚMENES en los que David Balfour cuenta en primera persona sus andanzas tienen mucho de novela histórica: Alan Breck, James Stewart, William Grant, los McGregor, Simon Fraser, son personajes extraídos de la realidad, como también fue real el asesinato de Colin Campbell, perpetrado el 14 de mayo de 1752, nunca del todo esclarecido, y, si nos atenemos a los irónicos comentarios de la *Collins Encyclopaedia of Scotland* todavía más confuso debido a la obra de Stevenson.<sup>2</sup>

Aunque *Catriona* retoma la historia en el punto en el que la dejó *Secuestrado*, David parece mucho más maduro, como si por él hubieran pasado los seis años que Stevenson tardó en publicar esta segunda parte. El relato se ha vuelto más oscuro, pero también la vida del escritor había cambiado: su padre ha muerto en ese período, su salud se ha visto seriamente quebrantada, y Edimburgo se volvía muy presente en sus luminosos días en Samoa, la luz del Pacífico llenaría sus ojos, pero su tierra natal impregnaba sus sueños, sus historias, sus nostalgias.

*Catriona*, según Henry James, parece estar «hambrienta de sensaciones visuales». El propio Stevenson dice en una de sus cartas que él escribe «oyendo a la gente hablar, sintiéndolos actuar, y eso es para mí la ficción; mis dos objetivos pueden ser descritos como: primero, guerra la adjetivo, segundo, muerte al nervio óptico».

Stevenson tenía un tercer nombre, *Balfour*, y se lo prestó a su personaje; había estudiado la carrera de leyes, y a ella encamina a su protagonista, sin duda, otro de sus hijos predilectos.

Y como todos sus héroes jóvenes acaba poniéndolo ante la ambigüedad de la vida. El Long John Silver de esta novela es el Lord Advocate. A propósito de este personaje dijo su creador que si su figura hubiera sido más precisa habría perdido todo su efecto literario. Sin duda, el autor conocía su oficio... y el mundo.

Stevenson, el hijo y nieto de constructores de faros, que contraponía la solidez del oficio de sus antepasados a la evanescencia de sus cuentos, nos lleva en estas páginas a vivir una aventura cuyo escenario y personajes remiten a la herencia de Walter Scott, tamizados por la sutileza y el encanto de *Tusitala* (el contador de historias), como le llamaban los samoanos, en cuya tierra reposa

---

<sup>2</sup> Stevenson: *Catriona*. Edición de Iain Galbraith, en la editorial Könemann.

para siempre: «Bajo el inmenso y estrellado cielo, / cavad la fosa y dejadme yacer / (...) / De vuelta de mar está el marinero», como dice su epitafio.

Afortunadamente por los mares, los brezales, por las islas con tesoros, por los castillos escoceses, podemos los lectores aventurarnos con solo abrir cualquiera de sus libros. Y estaremos en casa.

## VALORES

**S**TEVENSON ES «PEDAGOGO, probablemente sin proponérselo, que se nos cuele por entre los huesos porque las lecciones de la vida que nos va presentando nos calan, como la lluvia fina, con su exquisita sensibilidad».<sup>3</sup>

¿Qué lecciones de vida nos da Catriona?

Ante todo que el honor ha de ser preservado aun a riesgo de salir perjudicados. Y que ha de intentarse que se haga justicia sin escatimar esfuerzos, como se dice David a sí mismo: «Me vino luego la idea de que la verdadera razón de mis actos era el sentido de la justicia; me pareció una gran palabra y la consideré como la cosa más importante del mundo, y que la muerte de un hombre inocente era un agravio cometido contra toda la humanidad». (Pág. 31).

El joven Balfour sabe que la conciencia puede ser una pesada carga, y que caminaría más suelto sin ella, pero no precisamente en la misma dirección. (Véase la página 189).

La fidelidad es otro de los valores del caballero, al igual que la valentía y la generosidad: «Tengo mi nombre de caballero y las prendas propias de tal; triste sería descubrir que me falta serlo en el ánimo». (Pág. 32).

Y como lo valiente no quita lo cortés, David Balfour, descubre lo que significa estar enamorado, aunque una anciana deba recordarle que no debe tratar a las mujeres como si se tratara de granaderos... Si bien ya se encargará Catriona de darle más lecciones...

---

<sup>3</sup> Stevenson: *Virginibus puerisque y otros ensayos*. Edición de José Polo y Ana Pinto, Alianza Editorial. Madrid, 2005.

# Actividades

A continuación, se ofrecen una serie de actividades previas a la lectura de la obra, que ayudan a suscitar el interés por la misma. Y, por último, una serie de actividades para después de la lectura, que permiten recrear distintos aspectos del contenido del libro y fomentar la creatividad de los lectores.

## ANTES DE LA LECTURA

### *Whigs y tories*

La historia narrada en *Catriona* se inicia en Edimburgo a mediados del año 1751.

¿Qué ocurría en Escocia en esas fechas? ¿Cómo estaba la situación tras el levantamiento jacobita de 1745? ¿Quiénes son los *whigs* y los *tories* a los que se alude en el título de esta actividad?

Responder a estas preguntas permitirá a los lectores una más cabal comprensión de *Catriona*.

Igualmente será interesante investigar sobre los personajes y lugares citados en el subtítulo de la novela, en el que Stevenson explica la naturaleza de su libro: *Continuación de Secuestrado o memorias de las últimas aventuras de David Balfour en su patria y en el extranjero, donde trata de los infortunios causados por el asesinato de Appin; sus problemas con el abogado Lord Grant; su cautiverio en el peñón de Bass; el viaje por Holanda y Francia y las singulares relaciones con James More Drummond o McGregor, un hijo del notable Rob Roy, y su hija Catriona, escrita por él mismo y ahora presentada por R.L.S.*

Por grupos, se recabarán datos sobre estos aspectos. Cada equipo expondrá sus averiguaciones ante los compañeros y las recopilará en un cartel. Con los murales decoraremos la clase y servirán, además, para apoyar la lectura.

## En cubierta

Pediremos que se fijen en la ilustración de la cubierta, ¿qué les sugiere el velero?, ¿y la actitud de la pareja?, ¿y el texto manuscrito?

¿Qué tipo de historias les hacen imaginar los citados elementos? ¿Quiénes serán los dos personajes?, ¿viajarán juntos en un velero?, ¿se cruzarán cartas?

Conversaremos sobre ello.

## Tusitala

Se leerá la presentación de Vicente Muñoz Puelles: ¿qué tipo de hombre fue Stevenson? ¿Qué les evoca además el retrato del escritor que aparece en la solapa de este volumen?

Invitaremos a los jóvenes a que lean algún ensayo de Stevenson (por ejemplo alguno de los recopilados en *Virginibus puerisque*, editado por Alianza). Propondremos que entresaquen alguna frase que refleje su modo de ver la vida, la felicidad, la literatura y charlaremos sobre todo ello.

Sin duda acercarnos a las ideas del escritor enriquecerá la comprensión de sus ficciones y de los actos de sus personajes.

## El viejo Edimburgo

La mayor parte de esta narración se desarrolla en Edimburgo, la ciudad del propio Stevenson. De hecho, sus calles, sus rincones, se convierten en protagonistas del relato, le dan su particular ambiente y tiñen de sombras la trama.

Pediremos que busquen mapas de Edimburgo, actuales y antiguos, si es posible, y que se familiaricen con su topografía. Sobre esos mapas podrán ir situando la trama a medida que avancen en la lectura de *Catriona*.

También será interesante resaltar en los planos los lugares históricos más relevantes... seguro que acaban apareciendo en estas páginas.

## A Charles Baxter, procurador

Se leerá la carta del autor a su amigo de infancia, Charles Baxter, con quien callejeó en sus años mozos por las calles de Edimburgo. La carta está fechada en Samoa, donde Stevenson escribió *Catriona*;

allí pasó, enfermo, sus últimos años, y allí sin duda debió de añorar su ciudad natal, que, como ya se ha dicho, es un personaje más de esta novela.

¿Qué elementos de su propia infancia utilizarían los lectores para escribir un relato de aventuras? Les invitaremos a que los redacten y los lean a su compañeros.

## Una bolsa de dinero

Tras leer el primer párrafo del libro pediremos a los lectores que escriban una pequeña historia en primera persona, situada en la actualidad, pero en el que se vean en la misma posición que David: con una bolsa de dinero y una lista de recomendaciones en el bolsillo.

## A la moda

«Me equiepe en la tienda de un comerciante de Luckenbooths: nada que pecase de lujoso, pues no tenía la intención de presentarme como un “mendigo a caballo”, sino honestamente y como correspondía, de forma que impusiera respeto a los criados. De allí me fui a un armero donde conseguí una espada común, tal como cuadraba a mi posición en la vida». (Pág, 12).

Así se viste David Balfour nada más llegar a Edimburgo. ¿Cómo vestía un caballero escocés de mediados del siglo XVIII? Propondremos que investiguen un poco y que dibujen «figurines» que pudieran convenir a nuestro protagonista».

## Catriona

«No hay cosa más admirable que la forma en que el rostro de una mujer se adueña de la mente de un hombre y ahí permanece sin que él sepa nunca decir por qué; como si hubiera sido precisamente eso lo que él deseara. Tenía unos ojos maravillosos, relucientes como estrellas; mas no fueron solamente sus ojos, pues lo que más vivamente recuerdo es el dibujo de sus labios entreabiertos cuando ella se volvió». (Pág.15).

Así ve David Balfour a Catriona por primera vez. ¿Se atreven los lectores a dibujarla?

## En los márgenes

Sugeriremos que lean las definiciones de algunos términos del libro que aparecen destacadas en los márgenes de las páginas.

Pediremos que redacten cuentos en los que utilicen algunos de esos términos. Los relatos estarán situados en la Escocia del siglo XVIII. Así los lectores se familiarizarán con el léxico de la narración, a la vez que irán entrando en su marco espacial y temporal.

## El honor

El honor es un valor indispensable para nuestro protagonista. Es el guía que escoge David para encaminar sus acciones. Debatiremos sobre dicho concepto:

¿Qué entienden los lectores por honor?

¿Creen que es una virtud tenida en cuenta en nuestros días?

¿Cómo hay que comportarse para vivir honorablemente?

¿Perciben el término con el mismo significado en la historia para los hombres que las mujeres?

¿Qué conductas creen que David Balfour calificaría de honorables?

¿Qué sacrificarían por preservar su honor?

## DESPUÉS DE LA LECTURA

### Otras miradas

Quien cuenta la historia es David Balfour, ¿cómo cambiaría el argumento si el narrador fuera el Lord Advocate, o Catriona, o el abogado, Stewart, o Barbara Grant?

Propondremos que rescriban algún pasaje de la novela adoptando uno de esos puntos de vista.

### De Samoa a Edimburgo

Stevenson escribió *Catriona* con la belleza de una isla del Pacífico ante sus ojos, y con las brumas de Escocia en su corazón.

Entre todos montaremos una exposición con imágenes de Samoa y de Edimburgo: fotografías de diferentes épocas, cuadros, grabados...

## Ruta literaria

Por grupos se elaborarán guías de viaje en los que se propongan paseos por Edimburgo que recorran los lugares mencionados por David Balfour que todavía existan en la actualidad.

## A través del espacio y del tiempo

Invitaremos a los lectores a que escriban relatos en primera persona que tengan por escenario su propia localidad a mediados del siglo XVIII.

Será interesante que investiguen previamente la historia local. También podrían ilustrar sus cuentos con fotografías o dibujos de los lugares que aparezcan en sus argumentos.

## Contrabandistas

En el capítulo segundo, se cuenta como David Balfour organiza la salida de Alan Breck del país utilizando los servicios de los barcos de los contrabandistas, que no solo trasladaban mercancías sino también personas al margen de la ley.

Se cita a Andie Scougal, a Hoseason, a Tom Stobo; a y a los barcos, el *Thistle*, el *Covenant*.

Sugeriremos que escriban relatos cortos de contrabandistas en los que aparezcan esos personajes y embarcaciones.

## Justicia política

«Un caso político debe tratarse de muy distinta forma que un caso meramente criminal. La máxima: *salus populi suprema lex*, puede dar lugar a grandes abusos, pero tiene esa fuerza que solo hallamos en las leyes naturales: me refiero a que es la fuerza de la necesidad». (Pág. 46).

Estas palabras del Lord Advocate pretenden disculpar las intrigas que se urden en torno al juicio por el asesinato de Colin Campbell. Para el Lord se ha hecho lo necesario, para David se ha cometido una injusticia.

Seguro que los lectores podrán encontrar en la prensa casos actuales en los que la política y los tribunales se mezclan. Pediremos que sigan algunas de esas noticias y que las analicen teniendo en cuenta las experiencias que ha vivido David en su intento por salvar a sus amigos.

¿Han cambiado mucho las cosas desde el crimen de Appin a nuestros días?

## Banda sonora

El padre de Catriona es aficionado a las viejas baladas escocesas. Propondremos a los jóvenes que seleccionen algunas piezas de música tradicional en la clase. Organizaremos una audición con las melodías encontradas. Serán la «banda sonora» de nuestra lectura.

## Por mi honor

«Para alguien puesto en circunstancias como las mías, el deseo imaginario de cerrar la puerta a la duda y a la tentación es en sí la tentación más fuerte». (Pág, 39).

Así se expresa David Balfour, que desea que nada le impida cumplir su deber. No son las únicas palabras que dan cuenta de su resolución, de su sentido de la justicia y del honor.

Sugeriremos a los lectores que recojan algunas de las frases en las que David Balfour deja constancia de su moral: con todas ellas habremos confeccionado una pequeña lista de aforismos llenos de filosofía práctica y de ética en acción. Y de paso los lectores profundizarán en el conocimiento del carácter y el temple de nuestro protagonista.

## Memorial

¿Qué escribiría David Balfour en el memorial que decidió redactar tras el irregular juicio por el crimen de Appin? Propondremos que por parejas redacten ese escrito.

Se leerán posteriormente y se comentaran las diferentes visiones del caso y su resolución que aportan los lectores.

## Cuentos de las Tierras Altas

Las Tierras Altas de Escocia tienen un rico folclore. Sugeriremos que busquen cuentos tradicionales escoceses.

Con ellos organizaremos una «velada con mucho cuento».

## La isla del terror

En la isla de El Bass tenemos un escenario fantástico para cuentos de terror. De hecho allí transcurre el cuento sobre Tod Lapraik que Stevenson inserta en la novela.

Invitaremos a los lectores a que inventen alguna espeluznante narración que transcurra en ese particular entorno.

## La novela de Catriona

Catriona le cuenta a David como, siendo casi una niña, acompañó a caballo a su padre en el levantamiento jacobita de 1745. ¿Por qué no investigar un poco sobre ese alzamiento y escribir un breve relato con las aventuras de la chiquilla?

## El último sueño

Tras leer el apéndice de Vicente Muñoz Puelles, que le brinda tan sentido homenaje al escritor escocés, propondremos a los lectores que busquen poemas de Robert Louis Stevenson para recitarlos en el aula y brindar así nosotros también nuestro recuerdo a quien, como decía Borges, es una de las formas de la felicidad.

Existe una antología de poemas de Robert Louis Stevenson, traducidos por Javier Marías, publicada por la editorial Hiperión con el título de *De vuelta del mar*. (En dicho volumen se incluye el mencionado epitafio que para sí compuso el autor.)

